

## **Informácie o poskytovaní dotácií na podporu stravovacích návykov dieťaťa cudzích štátnych príslušníkov.**

V súvislosti s ozbrojeným konfliktom na Ukrajine, ktorý spôsobil hromadný prílev cudzincov na územie SR v zmysle § 29 ods. 2 zákona č. 480/2002 Z.z. o azyle a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov vláda SR uznesením č. 144 zo dňa 28.02.2022 schválila poskytovanie dočasného útočiska štátnym občanom Ukrajiny a ich rodinným príslušníkom.

V tejto súvislosti Vás chceme informovať, že po integrácii detí utečencov do škôl, v zmysle zákona č. 544/2010 Z.z. o dotáciách v pôsobnosti MPSVR SR v znení neskorších predpisov uvedený **zákon nevyklučuje poskytnutie dotácie na podporu stravovacích návykov dieťaťa cudzích štátnych príslušníkov.**

Nakoľko občania z Ukrajiny majú možnosť požiadať o pomoc v hmotnej núdzi a predpokladáme, že túto možnosť väčšina z nich aj využije, t.j. keď sa tieto deti z domácností, ktorým sa poskytuje pomoc v hmotnej núdzi (ďalej len „deti v HN“) začnú zúčastňovať výchovno-vzdelávacieho procesu v MŠ a vyučovania v ZŠ a odoberú obed, bude im možné poskytnúť dotáciu na stravu **v zmysle § 4 ods. 3 písm. b) zákona o dotáciách.**

V prípade, ak by rodina takéhoto dieťaťa z Ukrajiny nepožiadala o pomoc v hmotnej núdzi, resp. pred integráciou dieťaťa do školy nestihla o poskytnutie pomoci v hmotnej núdzi (ďalej len „PHN“) požiadať, t.j. dieťa by nemalo status dieťaťa v HN, je možné takémuto dieťaťu v ZŠ a v poslednom ročníku MŠ poskytnúť dotáciu na stravu aj v zmysle § 4 ods. 3 písm. c) zákona o dotáciách, nakoľko rodičia tohto dieťaťa si nemôžu uplatniť nárok na tzv. zvýšený daňový bonus podľa § 33 ods. 1 písm. c) zákona č. 595/2003 o dani z príjmov v znení neskorších predpisov (**rodič poberajúci daňový bonus na dieťa v inom štáte, podľa iného právneho predpisu, spĺňa podmienku, že si tento bonus neuplatnil**).

V zmysle § 4 ods. 3 písm. c) zákona o dotáciách zákonný zástupca dieťaťa, resp. osoba v ktorej starostlivosti dieťa je, má povinnosť neuplatnenie si tzv. zvýšeného daňového bonusu preukázať zriaďovateľovi čestným vyhlásením, a to aj v prípade občanov z Ukrajiny, nakoľko ak napr. žena s dvomi maloletými deťmi príde v súčasnosti za manželom, ktorý na území SR už dlhodobo pracuje, tento rodič dieťaťa môže mať nárok na uplatnenie si zvýšeného daňového bonusu podľa § 33 ods. 1 písm. c) zákona č. 595/2003 o dani z príjmov v znení neskorších predpisov.

Vzor čestného vyhlásenia o neuplatnení si zvýšeného daňového bonusu bude preložený do ukrajinského a anglického jazyka a po preklade Vám bude zaslaný. V tejto súvislosti uvádzame, že dotácia na stravu podľa § 4 ods. 3 písm. c) zákona o dotáciách sa poskytuje dieťaťu v prípade, ak dotáciu nie je možné poskytnúť podľa § 4 ods. 3 písm. a) alebo podľa § 4 ods. 3 písm. b) zákona o dotáciách.

V nadväznosti na uvedené, v prípade ak dieťaťu z Ukrajiny bude poskytnutá dotácia na stravu z titulu neuplatnenia si zvýšeného daňového bonusu je nevyhnutné, aby zriaďovateľ v prípade zmeny statusu dieťaťa na dieťa v HN (po poskytnutí PHN, najskôr v mesiaci apríl 2022) o zmenách v zoznamoch oprávnených detí informoval úrad.

Vzhľadom na mimoriadnu situáciu Vás chceme požiadať o spoluprácu a zároveň dohodnúť sa na jednotnom postupe pri vybavení dotácií pre detí z Ukrajiny takto:

Zriaďovateľ spracuje zoznam detí utečencov v MŠ/ZŠ len na základe informácie od rodiča dieťaťa, že požiadal o PHN (bez predloženia potvrdenia o poskytovaní PHN zo strany rodiča, resp. opatrovníka) a následne tento zoznam zašle úradu. Úrad zoznam detí utečencov overí z pohľadu, či ide o deti v HN a zašle zriaďovateľovi zoznam detí v MŠ/ZŠ, ktorým sa poskytuje PHN.

Zriaďovateľ bude mať následne možnosť v prípade detí, ktoré nebudú oprávnené na poskytnutie dotácie na stravu z titulu dieťaťa v HN preveriť, či je takémuto dieťaťu možné poskytnúť dotáciu na stravu podľa § 4 ods. 3 písm. c) zákona o dotáciách a zabezpečiť splnenie podmienky predloženia čestného vyhlásenia o neuplatnení si tzv. zvýšeného daňového bonusu.

Zároveň Vás chceme informovať, že deťom z Ukrajiny integrovaným do škôl v súlade so zákonom o dotáciách za splnenia podmienok v zmysle § 4 ods. 1 zákona o dotáciách bude možné poskytnúť od mesiaca september 2022 aj dotácie na školské potreby.

V prípade akýchkoľvek otázok a nejasností nás neváhajte kontaktovať na telefónnych číslach:

Ing. Jozef Chvostaľ tel. 057 2441 551

Ing. Juliana Dubjaková tel. 057 2441 554

## ІНФОРМАЦІЯ

### ПРО НАДАННЯ ГРОМАДЯНАМ УКРАЇНИ МАТЕРІАЛЬНОЇ ДОПОМОГИ НУЖДЕНИМ

У зв'язку зі збройним конфліктом в Україні Уряд Словацької Республіки постановою № 100. 144 з 28.02.2022 затверджено надання тимчасового притулку громадянам України та членам їх сім'ї. Відповідно до § 29 абз. 2 Закону № 480/2002 зб. про притулок і про зміни до деяких законів із змінами для іноземців, які просять надання тимчасового притулку буде видано документом відповідно до Закону про притулок та перебування на території Словацької Республіки з позначенням «ІНВАЛІД». Надання тимчасового притулку не поширюється на осіб, яким надано постійне або тимчасове проживання на території Словацької Республіки проживання осіб, яким Словацька Республіка надала притулок або надала додатковий захист і не поширюється на тих, хто подає заяву про надання притулку.

Подати заяву мають право громадяни України, які перебувають на території Словацької Республіки з проханням надання їм матеріальної допомоги.

Відповідно до § 1 абз. 2 Закону № 417/2013 зб. про допомогу при матеріальній потребі та про внесення змін деякі закони зі змінами (далі – «Закон про матеріальну допомогу цей Закон також поширюється на іноземця, який перебуває на території Словацької Республіки відповідно до ст Закон про притулок. Враховуючи вищевикладене, іноземець, який приїжджає з України, Управління з питань праці, соціальних питань та сім'ї (далі – Управління) з проханням про надання тимчасового притулку, відп. підтвердження допустимого перебування на території Словацької Республіки з позначкою «ODIDENEC» відповідає умові згідно з § 1 абз. 2 Закону про допомогу в матеріальній потребі. Якщо іноземець з України не має таких документів наявний (подає лише, наприклад, паспорт), Управління дасть йому інструкцію, що такі документи будуть видані компетентними органами, без служби поліції неможливо надати матеріальну допомогу. У випадках, коли у дітей немає документів, і в разі матеріальних потреб вирішальні дані, зазначені в картці іноземця, що просить тимчасового притулку, відп. в документі про допустиме перебування на території Словацької Республіки з позначкою «ІНВАЛІД & quot; або відомості з відповідних записів (реєстрів заявників, чи обліку дозволу на проживання).

Місцевий компетентний орган для оцінки права та виплати матеріальної допомоги є офіс, за місцем проживання іноземця. У разі зміни місця проживання про це необхідно повідомити Управління.

Біженці з України мають право на основну пільгу та внески в такому ж розмірі та за такими ж самими умовами, що й для громадян Словаччини. Єдиним винятком є допомога на утримання дитини, яка буде належати до будь-якого віку, у якому вона закінчила б обов'язкове шкільне навчання, навіть якщо вона на даний момент не відповідає їй. Враховуючи, що ці громадяни, як правило, будуть розміщені на підставі договору на проживання, не відповідають умовам отримання житлової допомоги.

Сайт пристосований для біженців з України для отримання матеріальної допомоги Форма заявки доступна словацькою, українською та англійською мовами за адресою посилання: [https://www.upsvr.gov.sk/vzory-ziadosti/vzory-ziadosti-pre-oblast-socialnych-veci-a-rodiny/hmotna-nudza-1.html?page\\_id=268775](https://www.upsvr.gov.sk/vzory-ziadosti/vzory-ziadosti-pre-oblast-socialnych-veci-a-rodiny/hmotna-nudza-1.html?page_id=268775)

Заява подається до служби зайнятості, соціальних справ та сім'ї, відповідальної за місцем проживання в місті де такий громадянин перебуває з членами сім'ї. Працівники, соціальної служби нададуть цим громадянам консультації і водночас допоможуть із завершенням додатків.

Якщо у вас виникли запитання чи сумніви, ви можете зв'язатися з нами за наступними телефонами:

057/2441 105 - Mgr. Stanislava Gribaničová - vedúca úseku sociálnych vecí a rodiny Pracovisko  
Snina

057/2441 555 - Mgr. Marcela Molnárová - agenda HN,NVaŠSD

057/2441 552 - Mgr. Jana Surová - agenda prvého kontaktu pre HN,NVaŠSD

057/2441 556 - Mgr. Lýdia Dunajová - agenda prvého kontaktu pre HN,NVaŠSD

## INFORMÁCIE

### K POSKYTOVANIU POMOCI V HMOTNEJ NÚDZI OBČANOM UKRAJINY

V súvislosti s ozbrojeným konfliktom na Ukrajine vláda SR Uznesením č. 144 zo dňa 28.02.2022 schválila poskytovanie dočasného útočiska štátnym občanom Ukrajiny a ich rodinným príslušníkom. V zmysle § 29 ods. 2 zákona č. 480/2002 Z. z. o azyle a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov cudzincom, ktorí požiadajú o poskytnutie dočasného útočiska bude v zmysle zákona o azyle vydaný doklad o tolerovanom pobyte na území SR s označením „ODÍDENEČ“. Poskytovanie dočasného útočiska sa nebude týkať osôb, ktoré majú na území SR udelený trvalý pobyt alebo prechodný pobyt, osôb, ktorým SR udelila azyl alebo poskytla doplnkovú ochranu a nebude sa vzťahovať ani na tých, ktorí sú žiadateľmi o udelenie azylu.

**Štátni občania Ukrajiny, ktorí sa nachádzajú na území SR, majú možnosť požiadať o pomoc v hmotnej núdzi s cieľom poskytnúť im okamžitú finančnú pomoc.**

V zmysle § 1 ods. 2 zákona č. 417/2013 Z. z. o pomoci v hmotnej núdzi a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o pomoci v hmotnej núdzi“) sa tento zákon vzťahuje aj na cudzinca zdržiavajúceho sa na území SR v súlade so zákonom o azyle. Vzhľadom na uvedené, **cudzinec prichádzajúci z Ukrajiny, ktorý sa úradu práce, sociálnych vecí a rodiny (ďalej len „úrad“) preukáže preukazom cudzinca žiadajúceho o poskytnutie dočasného útočiska, resp. dokladom o tolerovanom pobyte na území SR s označením „ODÍDENEČ“ spĺňa podmienku v zmysle § 1 ods. 2 zákona o pomoci v hmotnej núdzi. V prípade, ak cudzinec z Ukrajiny takéto doklady nemá k dispozícii (predloží len napr. pas), úrad ho usmerní, že takéto doklady vydávajú príslušné policajné útvary a bez ich predloženia pomoc v hmotnej núdzi nie je možné poskytnúť. V prípadoch, keď deti nebudú mať žiadne doklady, pre účely pomoci v hmotnej núdzi budú rozhodujúce údaje uvedené v preukaze cudzinca žiadajúceho o poskytnutie dočasného útočiska, resp. v doklade o tolerovanom pobyte na území SR s označením „ODÍDENEČ“ alebo informácie z príslušnej evidencie (evidencia žiadateľov, resp. evidencia tolerovaných pobytov).**

**Miestne príslušný úrad na posúdenie nároku a vyplácanie pomoci v hmotnej núdzi je úrad, kde sa takýto cudzinec zdržiava. V prípade, že takýto žiadatelia zmenia pobyt, je potrebné nahlásiť túto skutočnosť úradu.**

**Utečencom z Ukrajiny patrí základná dávka aj príspevky v rovnakom rozsahu a za rovnakých podmienok ako u občanov SR. Jedinou výnimkou je príspevok na nezaopatrené dieťa, ktorý bude patriť na každé dieťa vo veku, v ktorom by inak plnilo povinnú školskú dochádzku, aj keď ju v súčasnosti neplní.**

Vzhľadom na to, že títo občania budú spravidla ubytovaní na základe zmluvy o ubytovaní, nespĺňajú podmienky na poskytovanie príspevku na bývanie.

**Na uplatnenie nároku na pomoc v hmotnej núdzi je pre utečencov z Ukrajiny upravené tlačivo žiadosti, ktoré je k dispozícii v slovenskom, ukrajinskom a anglickom jazyku na linku: [https://www.upsvr.gov.sk/vzory-ziadosti/vzory-ziadosti-pre-oblast-socialnych-veci-a-rodiny/hmotna-nudza-1.html?page\\_id=268775](https://www.upsvr.gov.sk/vzory-ziadosti/vzory-ziadosti-pre-oblast-socialnych-veci-a-rodiny/hmotna-nudza-1.html?page_id=268775)**

Žiadosť sa podáva na úrade práce, sociálnych vecí a rodiny príslušnom **podľa pobytu, kde sa takýto občan s rodinnými príslušníkmi zdržiava**. Zamestnanci úradu práce, sociálnych vecí a rodiny poskytnú týmto občanom poradenstvo a zároveň budú nápomocní pri vyplňaní žiadostí.

V prípade akýchkoľvek otázok a nejasností nás môžete kontaktovať na telefónnych číslach:

057/2441 105 – Mgr. Stanislava Gribaničová - vedúca úseku sociálnych vecí a rodiny  
Pracovisko Snina

057/2441 555 – Mgr. Marcela Molnárová – agenda HN,NVaŠSD

057/2441 552 – Mgr. Jana Surová – agenda prvého kontaktu pre HN,NVaŠSD

057/2441 556 – Mgr. Lýdia Dunajová – agenda prvého kontaktu pre HN,NVaŠSD

# Žiadosť o pomoc v hmotnej núdzi<sup>1</sup>

## Application for assistance in material need<sup>1</sup>

Údaje o žiadateľovi:  
Details of the applicant:

Meno (Name): .....

Priezvisko (Surname): .....

Dátum narodenia (Date of birth): .....

Štátna príslušnosť (Citizenship): .....

Rodné číslo (Personal ID): .....

Preukaz cudzinca žiadajúceho o poskytnutie dočasného útočiska<sup>2</sup> (Identity card of the alien requesting temporary refuge)<sup>2</sup>: .....

Doklad o tolerovanom pobyte s označením „ODÍDENEČ“<sup>2</sup> (Proof of tolerated stay designated "DEPARTED")<sup>2</sup>: .....

Ubytovanie na území SR - kontaktná adresa (Accommodation in the territory of the Slovak Republic - contact address): .....

Telefonický kontakt (Telephone contact): .....

Rodinní príslušníci žiadateľa:  
Family members of the applicant:

Meno a priezvisko Name and surname	Dátum narodenia rod. číslo Date of birth Personal ID	Štátna príslušnosť Citizenship	Zamestnávateľ škola Employer School	Príbuzenský vzťah Family relationship

<sup>1</sup> Pre utečencov z Ukrajiny, ktorým je v súvislosti s ozbrojeným konfliktom na Ukrajine poskytnuté dočasné útočisko v súlade zákonom č. 480/2002 Z. z. o azyle a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a uznesením vlády SR č. 144 zo dňa 28.02.2022. For refugees from Ukraine who are granted temporary refuge in connection with the armed conflict in Ukraine in accordance with Act No. 480/2002 Coll. on Asylum and on Amendments and Supplements to Certain Acts, as amended, and Resolution of the Government of the Slovak Republic No. 144 of 28 February 2022.

<sup>2</sup> Uviest' číslo dokladu, dátum, miesto vydania dokladu. Indicate the document number, date and place of its issuing.

**Spôsob výplaty:**

Method of payment:

**V hotovosti na adresu na území Slovenskej republiky (uved'te adresu):**In cash to an address in the territory of the Slovak Republic (indicate address):  
.....**Na účet v banke alebo v pobočke zahraničnej banky na území SR:**

To an account at a bank or a branch of a foreign bank in the territory of the Slovak Republic:

IBAN: .....

**Informácia pre žiadateľa:**

Information for the applicant:

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny - IČO 30794536 - spracúva Vaše osobné údaje (vrátane osobných údajov spoločne posudzovaných osôb) v zmysle zákona č. 417/2013 Z. z. o pomoci v hmotnej núdzi a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a uvedené osobné údaje ďalej poskytuje orgánom verejnej moci. V prípade akýchkoľvek nejasností, problémov, otázok, ktoré súvisia s ochranou osobných údajov sa môžete obrátiť na mailovú adresu: [ochranaosobnychudajov@upsvr.gov.sk](mailto:ochranaosobnychudajov@upsvr.gov.sk).

The Labour, Social Affairs and Family Office - Company ID 30794536 - processes your personal data (including personal data of jointly assessed persons) in accordance with Act No. 417/2013 Coll. on Material Need Assistance and on Amendments and Supplements to Certain Acts, as amended, and further provides the personal data to public authorities. In case of any uncertainties, problems or questions related to the protection of personal data, you can contact the following e-mail address: [ochranaosobnychudajov@upsvr.gov.sk](mailto:ochranaosobnychudajov@upsvr.gov.sk).

**Čestné vyhlásenie žiadateľa:**

Statutory declaration of the applicant:

**Vyhlasujem na svoju česť, že svoj stav hmotnej núdze si nemôžem z dôvodu ozbrojeného konfliktu na Ukrajine riešiť:**

I declare on my honour that due to the armed conflict in Ukraine I am unable to resolve my state of material need:

- **výkonom vlastníckeho práva alebo iného práva k majetku** (by exercising my right of ownership or other right to property),
- **príjmom** (by income),
- **uplatnením si nárokov** (by making claims).

**Čestne vyhlasujem, že údaje, ktoré som uviedol sú pravdivé, som si vedomý právnych následkov nepravdivého čestného vyhlásenia v zmysle § 39 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov.**

I declare on my honour that the information I have given is true, I am aware of the legal consequences of a false statutory declaration within the meaning of Section 39 of Act No. 71/1967 Coll. on Administrative Proceedings, as amended.



**Poučenie o povinnostiach príjemcu:**

Advice on the recipient's obligations:

**Úradu oznámi bezodkladne všetky zmeny rozhodujúce na poskytovanie pomoci v hmotnej núdzi, ide najmä o:**

The recipient shall notify the Office without delay of any changes which are decisive for the provision of assistance in material need, in particular the following:

- cudzincovi, ktorý žiadal o poskytnutie dočasného útočiska bol/nebol udelený tolerovaný pobyt s označením „ODÍDENEK“ (the alien who has applied for temporary refuge has/has not been granted tolerated stay with the designation "DEPARTED"),
- zmena pobytu na území SR (change of residence in the territory of the Slovak Republic),
- nástup do zamestnania (entry into employment),
- práceneschopnosť (incapacity for work),
- nástup dieťaťa do školy a pod. (his/her child starting school, etc.).

**V prípade akýchkoľvek nejasností vo veci poskytovania pomoci je potrebné kontaktovať príslušný úrad práce, sociálnych vecí a rodiny. Prijemca pomoci je povinný na výzvu úradu preukázať skutočnosti požadované úradom v lehote určenej úradom.**

If you have any doubts about the assistance provision, you should contact the relevant Labour, Social Affairs and Family Office. The recipient of the assistance shall be obliged, at the request of the Office, to prove the facts required by the Office within a time-limit specified by the Office.

**Miesto a dátum vyhotovenia (Place and date of drawing up):** .....

**Podpis (Signature):** .....

**Správnosť údajov porovnal s dokladom o pobyte na území SR:**

Correctness of the data has been compared with the proof of residence in the territory of the Slovak Republic by:

**Podpis zamestnanca úradu (Signature of the Office's official):** .....

**Dátum porovnania (Date of comparison):** .....



# Žiadosť o pomoc v hmotnej núdzi<sup>1</sup>

## Заява про надання матеріальної допомоги<sup>1</sup>

### Údaje o žiadateľovi:

Дані заявника:

Meno (Ім'я): .....

Priezvisko (Прізвище): .....

Dátum narodenia (Дата народження): .....

Štátna príslušnosť (Громадянство): .....

Rodné číslo (Ідентифікаційний номер): .....

Preukaz cudzinca žiadajúceho o poskytnutie dočasného útočiska<sup>2</sup> (Картка іноземця з проханням отримати тимчасовий притулок)<sup>2</sup>: .....

Doklad o tolerovanom pobyte s označením „ODÍDENEC“<sup>2</sup> (Підтвердження допустимого перебування з позначкою „БІЖЕНЕЦЬ“)<sup>2</sup>: .....

Ubytovanie na území SR - kontaktná adresa (Проживання на території Словацької республіки - контактна адреса): .....

Telefonický kontakt (Номер телефону): .....

### Rodinní príslušníci žiadateľa:

Члени родини заявника:

Meno a priezvisko Ім'я та прізвище	Dátum narodenia rod. číslo Дата народження ідентифікаційний номер	Štátna príslušnosť Громадянство	Zamestnávateľ škola Роботодавець школа	Príbuzenský vzťah Родинні відносини

<sup>1</sup> Pre utečencov z Ukrajiny, ktorým je v súvislosti s ozbrojeným konfliktom na Ukrajine poskytnuté dočasné útočisko v súlade zákonom č. 480/2002 Z. z. o azyle a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a uznesením vlády SR č. 144 zo dňa 28.02.2022. Для біженців з України, яким надано тимчасовий притулок у зв'язку зі збройним конфліктом в Україні відповідно до Закону №480/2002 Збірки законів "Про притулок та про внесення змін до деяких законів" з поправками та Постановою Уряду № 144 від 28.02.2022р.

<sup>2</sup> Uviest' číslo dokladu, dátum, miesto vydania dokladu. Вкажіть номер документа, дату, місце видачі документа.

**Spôsob výplaty:**

Спосіб оплати:

**V hotovosti na adresu na území Slovenskej republiky (uved'te adresu):**

Готівкою на адресу на території Словацької республіки (вказіть адресу):

**Na účet v banke alebo v pobočke zahraničnej banky na území SR:**

На рахунок у банку або у відділенні іноземного банку на території Словацької республіки:

IBAN: .....

**Informácia pre žiadateľa:**

Інформація для заявника:

**Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny - IČO 30794536 - spracúva Vaše osobné údaje (vrátane osobných údajov spoločne posudzovaných osôb) v zmysle zákona č. 417/2013 Z. z. o pomoci v hmotnej núdzi a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a uvedené osobné údaje ďalej poskytuje orgánom verejnej moci. V prípade akýchkoľvek nejasností, problémov, otázok, ktoré súvisia s ochranou osobných údajov sa môžete obrátiť na mailovú adresu: [ochranaosobnychudajov@upsvr.gov.sk](mailto:ochranaosobnychudajov@upsvr.gov.sk).**

Управління праці, соціальних питань та сім'ї - ідентифікаційний номер 30794536 - обробляє Ваші персональні дані (включаючи персональні дані спільно оцінених осіб) відповідно до Закону №417/2013 Збірки законів "Про допомогу в матеріальній нужді і про внесення змін до деяких законів" з поправками, та зазначені персональні дані додатково надаються державним органам. У разі виникнення будь-яких неясностей, проблем, питань, пов'язаних із захистом персональних даних, Ви можете звертатися за адресою електронної пошти: [ochranaosobnychudajov@upsvr.gov.sk](mailto:ochranaosobnychudajov@upsvr.gov.sk).

**Čestné vyhlásenie žiadateľa:**

Заява заявника:

**Vyhlasujem na svoju česť, že svoj stav hmotnej núdze si nemôžem z dôvodu ozbrojeného konfliktu na Ukrajine riešiť:**

З честю заявляю, що не можу вирішити свій матеріальний стан через збройний конфлікт в Україні:

- **výkonom vlastníckeho práva alebo iného práva k majetku** (здійснення права власності або іншого права власності),
- **příjmom** (доходом),
- **uplatnením si nárokov** (пред'явлення претензій).

**Čestne vyhlasujem, že údaje, ktoré som uviedol sú pravdivé, som si vedomý právnych následkov nepravdivého čestného vyhlásenia v zmysle § 39 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov.**

Я чесно заявляю, що інформація, яку я надав, є правдивою, мені відомо про правові наслідки неправдивої заяви відповідно до §39 Закону №71/1967 Збірки законів "Про адміністративне судочинство" з поправками.

**Poučenie o povinnostiach príjemcu:**

Інструкція про зобов'язання вигодонабувача:

**Úradu oznámi bezodkladne všetky zmeny rozhodujúce na poskytovanie pomoci v hmotnej núdzi, ide najmä o:**

Він негайно повідомляє Управління про будь-які зміни в наданні матеріальної допомоги, зокрема:

- cudzincovi, ktorý žiadal o poskytnutie dočasného útočiska bol/nebol udelený tolerovaný pobyt s označením „ODÍDENEC“ (іноземцю, який звернувся з проханням про тимчасовий притулок, надано/не надано допустимий дозвіл на проживання з означенням „БІЖЕНЕЦЬ“)
- zmena pobytu na území SR (зміна місця проживання на території Словацької республіки),
- nástup do zamestnania (вихід на роботу),
- práceneschopnosť (лікарняний),
- nástup dieťaťa do školy a pod. (вступ дитини до школи, тощо).

**V prípade akýchkoľvek nejasností vo veci poskytovania pomoci je potrebné kontaktovať príslušný úrad práce, sociálnych vecí a rodiny. Príjemca pomoci je povinný na výzvu úradu preukázať skutočnosti požadované úradom v lehote určenej úradom.**

У разі виникнення будь-яких сумнівів щодо надання допомоги необхідно звернутися до відповідного відділу праці, соціальних питань та сім'ї. Одержувач допомоги зобов'язаний довести факти, які запитує Управління, у строк, встановлений Управлінням на вимогу Управління.

**Miesto a dátum vyhotovenia** (Місце та дата виготовлення): .....

**Podpis** (Підпис): .....

**Správnosť údajov porovnal s dokladom o pobyte na území SR:**

Правильність даних він порівняв з документом про проживання на території Словацької республіки:

**Podpis zamestnanca úradu** (Підпис працівника управління): .....

**Dátum porovnania** (Дата порівняння): .....

